

Colloque International

BUZZATI

CINQUANT'ANNI DOPO + 1

[BUZZATI CINQUANTE ANS APRÈS + 1]

modalité hybride

Chambéry, 29 septembre 2023

<https://msteams.link/MMQF>

Venise 17-18 octobre 2023

<https://unive.zoom.us/meeting/register/tZcvd-GorTlpGtyE6kXYBcbnjJoyny78raLs>

Salamanque 25-26 octobre 2023

...

L'objectif de ce colloque est d'évaluer par le biais de la publication d'un appel à communication international, le statut de la réception à travers le monde de l'écrivain vénitien Dino Buzzati (1906-1972), qui découle de l'état actuel de la connaissance de l'auteur et de l'œuvre, et celui de la recherche de nouvelles approches interprétatives, en tenant compte notamment des traductions les plus récentes et de l'influence croissante de son œuvre dans les arts visuels et la bande dessinée : que ce soit à travers des réécritures, des transpositions ou des adaptations – différentes expressions des "imaginaires de la traduction" (R. Raimondo) – et à l'intérieur de l'"idiocanone" (A. Scarsella) du fantastique mondial et du roman graphique, Dino Buzzati est l'auteur italien du XXe siècle le plus traduit au monde. L'initiative conjointe des universités de Venise et de Salamanque à laquelle se joignent les universités françaises de Chambéry et de Bordeaux, en collaboration avec l'Associazione Internazionale Dino Buzzati, entend renforcer le point de vue international sur Buzzati dans leurs zones linguistiques respectives, mais une attention particulière sera accordée aux langues et littératures ibériques, aux autres langues romanes, ainsi qu'aux zones germanique et slave; mais également au Moyen-Orient et au monde arabe....



Call for Papers/ Appel à communication

Après la célébration du cinquantième anniversaire de la disparition de l'écrivain et le grand travail préparatoire des congrès et manifestations qui ont eu lieu en 2021-2022, nous pouvons résumer la situation comme suit :

1) Dino Buzzati est certainement l'auteur italien du XXe siècle le plus lu en Italie et le plus traduit dans le monde, mais son style reste un mystère : **où, comment, quand et pourquoi Buzzati a-t-il été traduit ?**

2) la renommée internationale de Buzzati correspond en Italie à celle d'un véritable monstre sacré de la culture, présent dans tous les genres artistiques et littéraires, mais la question est de savoir si l'on peut retracer **l'influence qu'il a eue sur d'autres écrivains européens des générations suivantes.**

3) en particulier, la poésie, le théâtre, la critique littéraire et artistique et, surtout, l'activité artistique et le *Poema a fumetti* (*Orfi aux Enfers*) ont été mis en évidence jusqu'à présent, mais Buzzati avait-il une vision personnelle du monde ?

4) on sait la valorisation, dans les publications scientifiques et dans les récentes éditions établies par Lorenzo Viganò, des archives privées de l'auteur, d'inédits et de lettres jusqu'alors inconnues, qui élargissent le réseau des correspondants de Buzzati : y a-t-il encore des échanges publics ou privés inédits ou peu connus de Buzzati à explorer ?

Le comité examinera les propositions d'analyse de textes particuliers et de synthèse des questions évoquées dans les quatre points précédents.

Les propositions, comprenant **un titre et un résumé de 1500 caractères max.**, accompagnées d'un bref cv, devront parvenir à Francisco de Borja Gómez Iglesias (borja.gomez@unive.it) au plus tard le **31 mai 2023**.

NB : l'auteur de la proposition pourra éventuellement indiquer le lieu qui aurait sa préférence : Chambéry, Venise ou Salamanque, étant entendu que c'est le comité d'organisation qui décidera quelle est la session la plus appropriée pour chaque proposition.

Comité d'organisation

Delphine Gachet, Université Bordeaux Montaigne

Vicente González Martín, Universidad de Salamanca

Manuel Heras, Universidad de Salamanca

Patrizia Dalla Rosa, Centro Studi e Archivio Dino Buzzati, Feltre-Belluno

Alice Favaro, Università Ca' Foscari Venezia

Marco Perale, Associazione Internazionale Dino Buzzati, Feltre-Belluno

Alessandro Scarsella, Università Ca' Foscari Venezia

Cristina Vignali, Université Savoie Mont Blanc

Organisation à Chambéry :

Cristina Vignali, Université Savoie Mont Blanc

Organisation à Venise :

Alessandro Scarsella, Università Ca' Foscari Venezia

Giovanni Turra, Università Ca' Foscari Venezia

Organisation à Salamanque :

Vicente González Martín, Universidad de Salamanca

Manuel Heras, Universidad de Salamanca

Coordination :

Francisco de Borja Gómez Iglesias, Università Ca' Foscari Venezia

